

# GREAT IS THE LOVE/HAY GRAN AMOR

REFRAIN Gently (♩ = ca. 88)

Melody

Keyboard

*E<sub>b</sub>* *Fm7* *E<sub>b</sub>/G* *Cm7*

Biling. Great is the love here a - mong us; hay gran a -  
 English Great is the love here a - mong us; great is the  
 Spanish Hay gran a - mor en tre no - so - tros; hay gran a -

*A<sub>b</sub>maj9* *Fm7* *D<sub>b</sub>* *B<sub>b</sub>* *A<sub>b</sub>maj7* *E<sub>b</sub>/G*

mor en - tre no - s. We are your dis -  
 love here a - mong us. We are your dis -  
 mor en - tre no - so - tros. So - mos tus dis -

*F* *E<sub>b</sub>/G* *A<sub>b</sub>* *A<sub>b</sub>/B<sub>b</sub>* *E<sub>b</sub>* (♩) (Fine)

ci - ples; so - mos tus dis - cí - pu - los.  
 ci - ples; we are your dis - cí - ples.  
 cí - pu - los; dis - cí - pu - los.

Text: Refrain, English verse 1 and Spanish verses 2-5, Jaime Cortez, b. 1963, © 2004, Jaime Cortez. Published by OCP. All rights reserved.  
 Spanish verse 1 © 1991, 2002, Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C. All rights reserved. Used with permission.  
 English tr. of verses 2-5 © 1973, ICEL. All rights reserved. Used with permission.  
 Music: Jaime Cortez, © 2004, Jaime Cortez. Published by OCP. All rights reserved.

VERSE 1

1. The Lord Je - sus \_\_\_\_\_ poured wa - ter in a bas - in and be -  
*El Se - ñor se le - van - tó \_\_\_\_\_ de la me - sa y se*

VERSE 3

3. If I, \_\_\_\_\_ your Lord \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ teach - er, if \_\_\_\_\_  
*Si yo \_\_\_\_\_ - tro y Se - ñor \_\_\_\_\_ les \_\_\_\_\_*

1. gan<sup>3</sup> to wash the feet of his dis - ci - ple \_\_\_\_\_ This ex - am - ple he  
*pu-so a la-var los pies de sus dis - cí-pu- \_\_\_\_\_ pa - ra dar - nos e -*

3. I have washed \_\_\_\_\_ your \_\_\_\_\_ feet, then sure-ly you must wash one an -  
*he la - va - do los a - ho - ra \_\_\_\_\_ de - ben la -*

GREAT IS THE LOVE/HAY GRAN AMOR, cont. (3)

Fm7 Fm7/Eb Dbadd2 Ab/C Bbsus4 Bb D.C.

1. left us; this ex - am - ple he left us.  
 jem - plo; pa - ra dar - nos e - jem - plo.

D.C.

3. oth - er; % then sure - ly you must wash the an - oth - er.  
 var - se los pies tu os a o - tros.

D.C.

ENGLISH VERSE 2

Eb Ab Eb/G Fm7

2. Lord, do you wash my feet?

SPANISH VERSE 2

2. ¿Pre - ten - des tú la - var - me a mí los pies, Se - ñor? ¿Pre -

PREPARE YOURS

2. Lord, do you wash my feet? "Right — now you do not

2. ten - des tú la - var - me a mí los pies "Lo que ha - go a - ho - ra,

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two parts: an English part and a Spanish part. The English part starts with the lyrics "2. Lord, do you wash my feet?" and continues with "Right — now you do not". The Spanish part starts with "2. ten - des tú la - var - me a mí los pies" and continues with "Lo que ha - go a - ho - ra,". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4. Chord symbols above the staff are Bb, Bb/Ab, Eb/G, Eb, Abmaj7, and Eb/G.

2. know what I am do - ing, but lat - er you will un - der -

2. tú no lo en - tien - des, más tar - de sí lo en - ten - de -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The English part has the lyrics "2. know what I am do - ing, but lat - er you will un - der -". The Spanish part has "2. tú no lo en - tien - des, más tar - de sí lo en - ten - de -". The piano accompaniment continues with the same style. The key signature remains B-flat major, and the time signature is 4/4. Chord symbols above the staff are Fm7, Bb, Ab, and Eb/G. There are also time signature changes to 2/4 and 4/4 indicated by the piano part.

2. stand; but lat - you will - der - stand." \_\_\_\_\_

2. rás; más tar - de sí lo en - ten - de - rás". \_\_\_\_\_

D.C. D.C. D.C.

The third system of the musical score concludes the piece. The English part has the lyrics "2. stand; but lat - you will - der - stand." followed by a line. The Spanish part has "2. rás; más tar - de sí lo en - ten - de - rás". followed by a line. The piano accompaniment ends with a final chord. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4. Chord symbols above the staff are Fm7, Fm7/Eb, Dbadd2, Ab/C, Bbsus4, and Bb. The piece ends with three "D.C." (Da Capo) markings.

ENGLISH VERSE 4

Chords: Eb, Ab, Ebsus4/G, Eb/G, Fm7

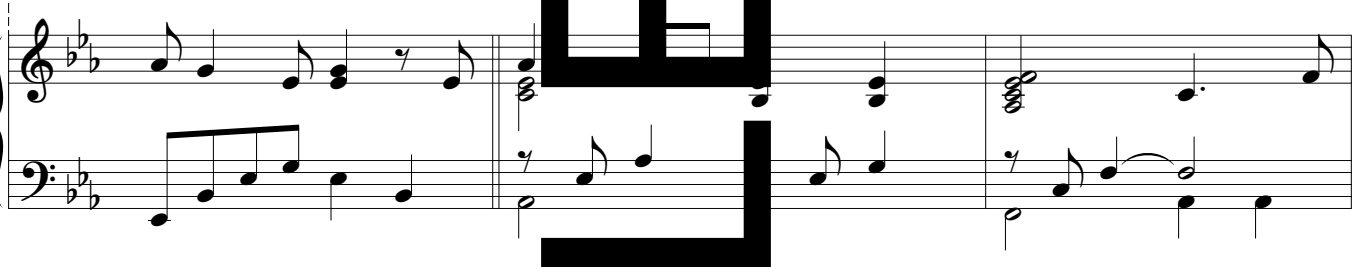
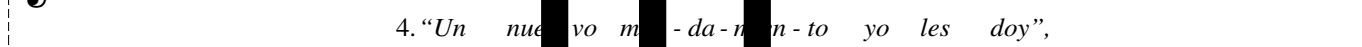


SPANISH VERSE 4

4. "I give you a new com - mand - ment, a



4. "Un nue - vo ma - n - da - mien - to yo les doy",



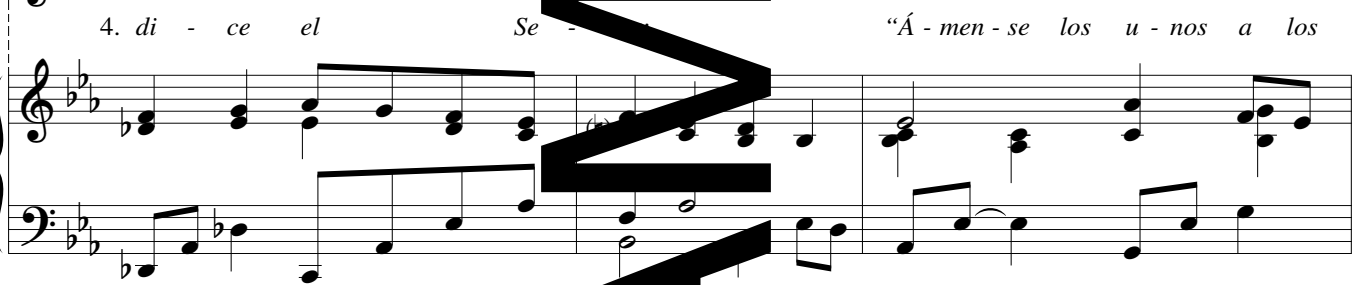
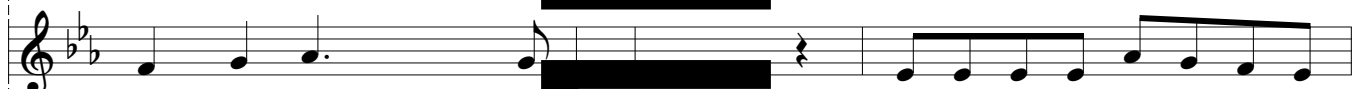
Chords: Db, Ab/C, Ab, Eb/G



4. new com - mand - ment," says the Lord. "Love one an -



4. di - ce el Se - ñor. "Á - men - se los u - nos a los



Chords: Fm7, Fm7/Eb, Dbadd2, Ab/C, Bbsus4, Bb, D.C.



4. oth - er as I have lov - ed you." D.C.



4. o - tros co - mo yo los he a - ma - do". D.C.



ENGLISH VERSE 5

E $\flat$  Eb/G Ab

5. Faith, hope and love. Let —

SPANISH VERSE 5

5. Que per-ma - nez - an con us - te - des la —

Cm F Eb/G Ab Ebsus4/G Eb/G

5. these en - dure a - mong y. The great - est of these is —

5. fe, la es - pe - ran - za y el a - mor. La ma - yor de e - sas vir -

Fm7 Fm7/E $\flat$  Dbadd2 A $\flat$  Bbsus4 B $\flat$  D.C. al fine

5. love; the great est of these is love. D.C. al fine

5. tu - des es el a - mor; es el a - mor. D.C. al fine